#053

PAVIS S.p.A.

Sede / Headquarter:
Via G. Rossini, 11/B - 21020 Buguggiate (VA) - Italy
Tel. (+39) 0332 45 54 63
Fax (+39) 0332 45 97 48

www.pavis.it - info@pavis.it
pavispec@certimprese.it
R.I. / C.F. / P.IVA 01286640121
R.N. / F.C. / VAT IT01286640121

Organizzazione con sistema di gestione certificato secondo la norma ISO 9001, ISO 13485
Management system standards certified according to ISO 9001, ISO 13485

(I) **PAVIS S.p.A.** - Dichiara che il prodotto:
TUTORE PER INSTABILITÀ LCA-LCP E LCM-LCL
basic UDI-DI 80287180000060MR
è conforme al Regolamento (UE) 2017/745 riguardante i DISPOSITIVI MEDICI di classe 1

(UK) **PAVIS S.p.A.** - Hereby declares that the:
ACL-PCL AND MCL-LCL INSTABILITY BRACE
basic UDI-DI 80287180000060MR
comply with the EU Medical Device Regulation 2017/745 (class 1 MD)

(FR) **PAVIS S.p.A.** - Déclare que le produit:
GENOUILLERE LIGAMENTAIRE (LCA-LCP) (LCM-LCL)
basic UDI-DI 80287180000060MR
est conforme au règlement (UE) 2017/745 concernant les DISPOSITIFS MÉDICAUX de classe 1

(DE) **PAVIS S.p.A.** - erklärt, daß das Produkt:
INSTABILITÄTSSTÜTZE LCA-LCP UND LCM-LCL
basic UDI-DI 80287180000060MR
der Verordnung (EU) 2017/745 über MEDIZINISCHE GERÄTE Klasse 1 entspricht

(ES) **PAVIS S.p.A.** - Declara que el producto:
ORTESIS PARA INESTABILIDAD LCA-LCP Y LCM-LCL
basic UDI-DI 80287180000060MR
está conforme con el Reglamento (UE) 2017/745 referente a los DISPOSITIVOS MÉDICOS de clase 1

(PT) **PAVIS S.p.A.** - Declara que o produto:
JOELHEIRA PROTETORA ESTABILIZADORA LCA-LCP E LCM-LCL
basic UDI-DI 80287180000060MR
está em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 respeitante aos DISPOSITIVOS MÉDICOS da classe 1

(DK) **PAVIS S.p.A.** - Erklærer, at produktet:
TUTOR TIL INSTABILITET I LCA-LCP OG LCM-LCL
basic UDI-DI 80287180000060MR
opfylder kravene i forordning (EU) 2017/745 om MEDICINSK UDSTYR i klasse 1

(NL) **PAVIS S.p.A.** - Verklaart dat het product:
BRACE VOOR INSTABILITEIT LCA-LCP EN LCM-LCL
basic UDI-DI 80287180000060MR
in overeenstemming is met de Verordening (EU) 2017/745 betreffende MEDISCHE HULPMIDDELEN van klasse I

(NO) **PAVIS S.p.A.** - Erklærer at produktet:
STABILITETSSTØTTE LCA-LCP OG LCM-LCL
basic UDI-DI 80287180000060MR
samsvarer med forordning (EU) 2017/745 angående MEDISINSK UTSTYR i klasse 1

(PL) **PAVIS S.p.A.** - Deklaruje, że produkt:
STABILIZATOR KOLANA DO NIESTABILNOŚCI ACL-PCL ORAZ MCL-LCL
basic UDI-DI 80287180000060MR
jest zgodny z Rozporządzeniem (UE) 2017/745 dotyczącym WYROBÓW MEDYCZNYCH klasy 1

(SI) **PAVIS S.p.A.** - Izjavlja, da je izdelek:
OPORNICA ZA NESTABILNOST LCA-LCP IN LCM-LCL
basic UDI-DI 80287180000060MR
je v skladu z Uredbo (EU) 2017/745 o MEDICINSKIH PRIPOMOČKIH 1. razreda

(LV) **PAVIS S.p.A.** - paziņo, ka produkts:
LCA-LCP UN LCM-LCL NESTABILITĀTES FIKSATORS
basic UDI-DI 80287180000060MR
atbilst Regulai (ES) 2017/745 par 1. klases MEDICĪNISKĀM IERĪCĒM

(GR) **PAVIS S.p.A.** - Δηλώνει ότι το προϊόν:
ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΓΙΑ ΑΣΤΑΘΕΙΑ LCA-LCP ΚΑΙ LCM-LCL
basic UDI-DI 80287180000060MR
συμμορφώνεται με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/745 αναφορικά με τα ΙΑΤΡΟΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ κατηγορίας 1

(RO) **PAVIS S.p.A.** - Declară că produsul:
SUPORT DE INSTABILITATE LCA-LCP ȘI LCM-LCL
basic UDI-DI 80287180000060MR
este în conformitate cu Regulamentul (UE) 2017/745 cu privire la DISPOZITIVELE MEDICALE clasa 1

(SK) **PAVIS S.p.A.** - Vyhlasuje, že výrobok:
ORTÉZA NA NESTABILNÉ LCA-LCP A LCM-LCL VÄZY KOLENA
basic UDI-DI 80287180000060MR
spĺňa požiadavky Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/745 o ZDRAVOTNÍCKYCH POMÔCKACH triedy 1

(KR) **PAVIS S.p.A.** - 다음 제품에 대해 이와 같이 선언함:
전방 십자 인대-후방 십자 인대 및 내측 측부 인대-외측 측부 인대 보호대
basic UDI-DI 80287180000060MR
1등급 의료기기에 관한 규정 (EU) 2017/745 준수

(CN) **PAVIS S.p.A.** - 兹声明下列产品:
前/后十字韧带及内/侧十字韧带不稳定支架
basic UDI-DI 80287180000060MR
符合欧盟第2017/745号"1类医疗设备"规范要求

(VN) **PAVIS S.p.A.** - Xác nhận sản phẩm:
ĐAI HỖ TRỢ CỐ ĐỊNH LCA-LCP VÀ LCM-LCL
basic UDI-DI 80287180000060MR
Phù hợp với Quy định (UE) 2017/745 về các THIẾT BỊ Y TẾ thuộc hạng mục 1

(ID) **PAVIS S.p.A.** - Menyatakan bahwa produk:
PENGUAT UNTUK KETIDAKSTABILAN LCA - LCP DAN LCM - LCL
basic UDI-DI 80287180000060MR
mematuhi Peraturan (UE) 2017/745 tentang PERANGKAT MEDIS Kelas 1

(HR) **PAVIS S.p.A.** - Izjavljuje da proizvod:
STEZNIK ZA NESTABILNOST ACL-PCL I MCL-LCL
basic UDI-DI 80287180000060MR
u skladu s Uredbom (EU) 2017/745 o MEDICINSKIM PROIZVODIMA klase 1

(FI) **PAVIS S.p.A.** - Vakuuttaa, että tuote:
TUKI LCA-LCP- JA LCM-LCL-EPÄSTABIILISUUTEEN
basic UDI-DI 80287180000060MR
vastaa luokan 1 LÄÄKINNÄLLISTEN LAITTEIDEN asetusta (EU) 2017/745

(RS) **PAVIS S.p.A.** - Izjavljuje da proizvod:
PRIPREMITE SE ZA NESTABILNOST LCA-LCP I LCM-LCL
basic UDI-DI 80287180000060MR
u skladu sa Uredbom (EU) 2017/745 o MEDICINSKIM UREĐAJIMA klase 1

(CZ) **PAVIS S.p.A.** - Prohlašuje, že výrobek:
ORTÉZA KOLENNÍ STABILIZAČNÍ LCA-LCP A LCM-LCL
basic UDI-DI 80287180000060MR
je v souladu s požadavky nařízení (EU) č. 2017/745 o zdravotnických prostředcích třídy 1

(UA) **PAVIS S.p.A.** - Цим заявляє, що:
ОРТЕЗ З ШАРНІРАМИ ПРИ ПОШКОДЖЕННЯХ ПХЗ/ЗХЗ ТА ВБЗ/ЗБЗ
basic UDI-DI 80287180000060MR
відповідає Регламенту ЄС щодо медичного обладнання 2017/745 (клас 1 MD)

(SA) **PAVIS S.p.A.** - تُقر بأن المنتج
دعامة لاختلال الرباط الصليبي الأمامي-الرباط الصليبي الخلفي والرباط الجانبي الأنسي-الرباط الجانبي الوحشي
basic UDI-DI 80287180000060MR
مطابقة للائحة (الاتحاد الأوروبي) 745/2017 بشأن الأجهزة الطبية من الفئة 1

CE

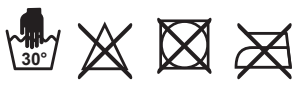
last update: 23/01/2023

(I)

1 - INDICAZIONI D'USO
- Rottura e/o ricostruzione LCA-LCP, rottura e post-intervento legamenti collaterali
- Eventi traumatici (distorsioni lussazioni) lassità articolare, instabilità laterale
- Sostegno in casi di lieve/medie gonartrosi
- Sostegno nel trattamento riabilitativo sia attivo che passivo
- Il tutore aumenta la sicurezza durante il recupero funzionale e nella ripresa dell'attività sportiva

2 - CONTROINDICAZIONI ED EFFETTI COLLATERALI
Il modello scelto deve rispondere alle necessità individuate dallo specialista / tecnico ortopedico a seconda del quadro clinico.
Trattandosi di un prodotto NON INVASIVO, composto prevalentemente da materiali non allergici, non sono mai stati riscontrati effetti collaterali di alcun genere.
Qualsiasi incidente grave, verificatosi in relazione al dispositivo, deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello stato membro in cui risiede l'utilizzatore e/o il paziente.

3 - MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE
- Prima di procedere, sganciare le aste e chiudere le parti in velcro®



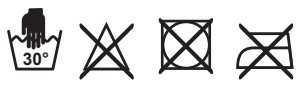
Questo dispositivo non è biodegradabile e anche se costituito di materiale di origine naturale, AL TERMINE DELLA SUA VITA UTILE NON PUÒ ESSERE DISPERSO NELL'AMBIENTE SMALTIRE INSIEME AI NORMALI RIFIUTI SOLIDI URBANI.

(UK)

1 - INDICATIONS
- ACL-PCL fracture and/or reconstruction, post-surgery LC treatment
- Knee traumas (distortions or dislocations), joint laxity, lateral instability
- Support in case of light or medium gonarthrosis
- During rehab phase, to provide a support and improve confidence

2 - CONTRA-INDICATIONS AND SIDE-EFFECTS
The choice between different models must be done according to the pathology and the necessities stated by the doctor.
Since this device is NON-INVASIVE and made with non-allergenic fabrics, no negative or side effects have ever been noted.
Any serious incident occurred in relation to the device use, should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

3 - MAINTENANCE AND CARE
- Before washing, unhook the stays and close the hook and loop pads



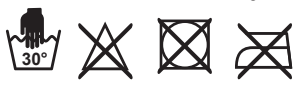
This device is non-biodegradable. Even though it is made of natural fabrics, after use, avoid release the product to the environment. AT THE END OF ITS USABLE LIFE HAS TO BE DISCHARGED ALONG WITH SOLID ORDINARY WASTE.

(FR)

1 - MODE D'EMPLOI
- Rupture et/ou reconstruction LCA-LCP, rupture et ligaments collatéraux en post-intervention
- Événements traumatiques (luxations foulées), relâchement articulaire, instabilité latérale
- Soutien en cas de gonarthrose légère/moyenne
- Soutien au traitement de rééduction actif et passif
- L'attelle augmente la sécurité pendant la récupération fonctionnelle et la reprise de l'activité sportive

2 - CONTRE-INDICATIONS ET EFFETS SECONDAIRES
Le modèle choisi doit répondre aux besoins identifiés par le spécialiste / technicien orthopédiste en fonction du cadre clinique.
Comme il s'agit d'un produit NON INVASIF, composé principalement de matériaux non allergiques, aucun effet secondaire de quelque nature que ce soit n'a jamais été rapporté.
Quand il y a tout incident grave qui survient par rapport à l'utilisation du appareil, on doit informer le fabricant et l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient se trouve.

3 - MAINTENANCE ET STOCKAGE
- Avant de continuer, relâcher les tiges et fermer les pièces en velcro®



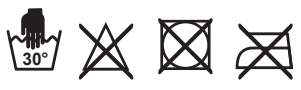
Ce dispositif n'est pas biodégradable et même s'il se compose de matériau d'origine naturelle, NE PAS DISPERSER DANS L'ENVIRONNEMENT A LA FIN DE SON CYCLE DE VIE. ÉLIMINER AVEC LES DÉCHETS SOLIDES MUNICIPAUX NORMAUX.

(DE)

1 - HINWEISE ZUR VERWENDUNG
- ACL-LCP-Bruch und/oder -Rekonstruktion, Seitenbandbruch und Nachoperationen
- Traumatische Ereignisse (Verstauchungen, Verrenkungen) Gelenklaxität, seitliche Instabilität
- Unterstützung bei leichter/mittelschwerer Gonarthrose
- Unterstützung bei der aktiven und passiven Rehabilitationsbehandlung
- Die Stütze erhöht die Sicherheit bei der Funktionserholung und bei der Wiederaufnahme der sportlichen Aktivität

2 - KONTRAINDIKATIONEN UND NEBENWIRKUNGEN
Das gewählte Modell muss den vom Fachmann/Orthopädietechniker entsprechend dem Krankheitsbild ermittelten Bedürfnissen entsprechen.
Da es sich um ein NICHT-INVASIVES Produkt handelt, das hauptsächlich aus nicht-allergischen Materialien hergestellt wird, wurden bisher keinerlei Nebenwirkungen festgestellt.
Jeder schwerwiegende Zwischenfall, der im Zusammenhang mit der Verwendung des Produkts auftritt, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des EU-Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

3 - WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG
- Bevor Sie fortfahren, haken Sie die Stangen aus und schließen Sie die Klettverschlussteile



Dieses Gerät ist nicht biologisch abbaubar und kann, auch wenn es aus natürlichem Material hergestellt ist, AM ENDE SEINER NUTZUNGSDAUER NICHT IN DIE UMWELT ENTSORGT WERDEN. ENTSORGEN SIE ES MIT DEM NORMALEN HAUSMÜLL.

(ES)

1 - INDICACIONES DE USO
- Rotura y/o reconstrucción LCA-LCP, rotura y ligamentos colaterales post-intervención
- Eventos traumáticos (esguinces y luxaciones) laxitud articular, inestabilidad lateral
- Apoyo en casos de gonartrosis leve/media
- Apoyo en el tratamiento de rehabilitación activo y pasivo
- La ortesis aumenta la seguridad durante la recuperación funcional y en la reanudación de la actividad deportiva

2 - CONTRAINDICACIONES Y EFECTOS COLATERALES
El modelo elegido debe responder a las necesidades identificadas por el especialista / técnico ortopédico dependiendo del cuadro clínico.
Al tratarse de un producto NO INVASIVO, integrado principalmente por materiales no alérgicos, no se han observado efectos colaterales de ningún tipo.
Cualquier incidente grave ocurrido en relación con el uso del dispositivo, debe ser comunicado al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario y/o paciente.

3 - MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN
- Antes de continuar, suelte las varillas y cierre las piezas de velcro®



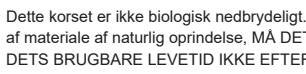
Este dispositivo no es biodegradable e incluso si se compone de material de origen natural, AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL NO PUEDE DISPERSARSE EN EL MEDIOAMBIENTE. ELIMINAR JUNTO CON LOS RESIDUOS SÓLIDOS URBANOS NORMALES.

(PT)

1 - INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO
- Rutura e/ou reconstrução do LCA-LCP, rutura e pós-operatório dos ligamentos colaterais
- Eventos traumáticos (entorses luxações), lassidão da articulação, instabilidade lateral
- Apoio em casos de gonartroses ligeiras / médias
- Apoio no tratamento de reabilitação ativa e passiva
- A joelheira protetora aumenta a segurança durante a recuperação funcional e na retoma da atividade desportiva

2 - CONTRAINDICAÇÕES E EFEITOS COLATERAIS
O modelo escolhido deve satisfazer as necessidades especificadas pelo especialista / técnico ortopedista de acordo com o quadro clínico.
Tratando-se de um produto NÃO INVASIVO, composto principalmente por materiais não alérgicos, nunca foram encontrados efeitos colaterais de qualquer género.
Qualquer incidente grave ocorrido no âmbito da utilização do dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro em que o utilizador e/ou paciente se encontra localizado.

3 - MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO
- Antes de prosseguir, desengate as hastes e feche as partes em velcro®



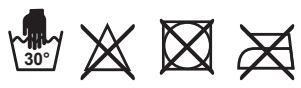
Este dispositivo não é biodegradável e mesmo sendo constituído por material de origem natural, NO FINAL DA SUA VIDA ÚTIL NÃO PODE SER DESPEJADO NO MEIO AMBIENTE. ELIMINE EM CONJUNTO COM OS RESÍDUOS SÓLIDOS URBANOS NORMAIS.

(DK)

1 - INDIKATIONER FOR BRUG
- Brud og/eller rekonstruktion af LCA-LCP, brud og postoperativt som sidestøtte af sener
- Traumatiske hændelser (forstuvede dislokationer), slappe led, lateral ustabilitet
- Støtte gonarthrose af let eller middel sværhedsgrad
- Støtte ved både aktiv og passiv rehabiliteringsbehandling
- Tutoren øger sikkerheden under funktionel genoptræning og ved genoptagelse af sportsaktiviteter

2 - KONTRAINDIKATIONER OG BIVIRKNINGER
Den valgte model skal opfylde de krav, som er bestemt af den ortopædiske specialist/tekniker på grundlag af det kliniske billede.
Da udstyret er er IKKE-INVASIVT produkt, som først og fremmest er fremstillet af ikke-allergifremkaldende materialer, er der ikke konstateret bivirkninger af nogen art.
Enhver alvorlig hændelse i forbindelse med anvendelsen af udstyret bør indberettes til fabrikanten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

3 - VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING
- Før du fortsætter, skal stiverne fjernes og delene i velcro® lukkes



Dette korset er ikke biologisk nedbrydeligt. Selvom det er fremstillet af materiale af naturlig oprindelse, MÅ DET VED AFSLUTNINGEN AF DETS BRUGBARE LEVETID IKKE EFTERLADES I MILJØLET. SKAL BORTSKAFFES MED DET ALMINDELIGE HUSHOLDNINGSAFFALD.

(NL)

1 - GEBRUIKSAANWIJZINGEN
- Breuk en/of reconstructie LCA-LCP, breuk en postoperatief collaterale ligamenten
- Traumatische gebeurtenissen (verstuiking dislocatie) gewrichtsslapte, laterale instabiliteit
- Ondersteuning bij milde/medium gonartrose
- Ondersteuning bij zowel actieve als passieve revalidatiebehandeling
- De brace geeft meer bescherming bij functioneel herstel en hervatting van sportactiviteiten

2 - TEGENINDICATIES EN BIJWERKINGEN
Het gekozen model moet voldoen aan de behoeften vastgesteld door de orthopedisch specialist / technicus op basis van het klinische beeld.
Aangezien het een NIET-INVASIEF product is, voornamelijk samengesteld uit niet-allergische materialen, zijn er nooit bijwerkingen van welke aard dan ook geconstateerd.
Elk ernstig incident dat zich voordoet in verband met het gebruik van het hulpmiddel, moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de Lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

3 - ONDERHOUD EN OPSLAG
- Voordat u verder gaat, de stangen losmaken en de delen met klittenband sluiten



Dit hulpmiddel is niet biologisch afbreekbaar en ook al is het samengesteld uit natuurlijke materialen, MAG HET AAN HET EINDE VAN ZIJN NUTTIGE LEVEN NIET IN HET MILIEU GELOOSD WORDEN. HET MOET VERWIJDERD WORDEN SAMEN MET HET NORMALE HUISHOUDELIJKE AFVAL.

(NO)

1 - BRUKSANBEFALINGER
- Brudd og/eller LCA-LCP rekonstruksjon, brudd og etterintervensjon på kollaterale ligamenter
- Traumatiske hendelser (dislokasjoner forstuinger) slapphet i leddene, lateral ustabilitet
- Støtte i tilfeller av mild/middels gonartrose
- Støtte til både aktiv og passiv rehabiliteringsbehandling
- Støtten øker sikkerheten under funksjonell rehabilitering og gjenopptakelse av sportsaktivitet

2 - MOTINDIKASJONER OG BIVIRKNINGER
Den valgte modellen må tilfredsstille behovet som er blitt vurdert av spesialist / ortopeditekniker basert på sykdomsbildet.
Da dette er et IKKE-INVASIVT produkt som hovedsakelig består av allergifrie produkter, er det ikke blitt oppdaget bivirkninger av noen art.
Enhver alvorlig ulykke som inntreffer ved bruk av utstyret, burde varsles til produsenten og ansvarlige myndigheter i landet hvor brukeren og/eller pasienten oppholder seg.

3 - VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING
- Før du fortsetter må du løsne stengene og lukke borrelåsen



Denne anordningen er ikke biologisk nedbrytbar, og selv om den består av materiale med naturlig opprinnelse, KAN DEN IKKE KASTES I NATUREN VED ENDT LIVSSYKLUS. MÅ KASTES SAMMEN MED VANLIG HUSHOLDNINGSAVFALL.

(PL)

1 - WSKAZANIA
- Zerwanie i/lub rekonstrukcja ACL-PCL, zerwanie i okres po operacji więzadeł pobocznych
- Uszkodzenia (skręcenia i zwichnięcia) wiotkość stawu, niestabilność boczna
- Wsparcie w przypadku łagodnego lub średniego zwyrodnienia stawu kolanowego
- Wsparcie zarówno w aktywnych jak i pasywnych zabiegach rehabilitacyjnych
- Stabilizator zwiększa bezpieczeństwo podczas odzyskiwania sprawności i powrotu do uprawiania sportu

2 - PRZECIWWSKAZANIA I DZIAŁANIA UBOCZNE
Wybrany model musi spełniać wymagania wskazane przez specjalistę / technika ortopedę zgodnie ze wskazaniem klinicznym.
Ze względu na to, że jest to produkt NIEINWAZYJNY, wykonany w większości z materiałów antyalergicznych, nie stwierdzono do tej pory żadnych działań ubocznych.
Wszelkie poważne incydenty wynikające z używania wyrobu należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi w państwie członkowskim, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę.

3 - KONSERWACJA I PIELĘGNACJA
- Przed praniem należy odczepić szyny i zapiąć rzepy



Wyrób nie jest biodegradowalny, a choć wykonany jest z materiałów naturalnie występujących, PO ZAKOŃCZENIU JEGO UŻYTKOWANIA NIE MOŻNA POZOSTAWIAĆ GO W ŚRODOWISKU. WYRZUCIĆ DO ZWYKŁYCH STAŁYCH ODPADÓW KOMUNALNYCH.

(SI)

1 - NAPOTKI ZA UPORABO
- LCA-LCP zlom in / ali rekonstrukcija, pretrganje in pooperativno stranske vezi
- Travmatični dogodki (zvini in izpahi) ohlapnost sklepov, lateralna nestabilnost
- Opora v primerih blage / srednje gonartroze
- Opora pri aktivni in pasivni rehabilitaciji
- Opornica povečuje varnost med funkcionalnim okrevanjem in nadaljevanjem športne aktivnosti

2 - KONTRAINDIKACIJE IN STRANSKI UČINKI
Izbrani model mora ustrezati potrebam, ki jih je ortopedski specialist / tehnik ugotovil glede na klinično sliko.
Ker gre za NEINVAZIVEN izdelek, ki je večinoma sestavljen iz materialov, ki ne povzročajo alergije, nikoli niso bili zaznani kakršni koli stranski učinki.
O vsakem resnem dogodku, ki se je zgodil v zvezi s pripomočkom, je treba poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in / ali pacient sedež.

3 - VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE
- Pred nadaljevanjem snemite palica in zaprite ježke



Ta pripomoček ni biološko razgradljiv in tudi če je narejena iz materiala naravnega izvora, GA OB KONCU ŽIVLJENJSKE DOBE NE SMETE ODVREČI V OKOLJE. ODSTRANITE SKUPAJ Z OBIČAJNIMI TRDNIMI KOMUNALNIMI ODPADKI.

(LV)

1 - LIETOŠANAS INDIKĀCIJAS
- Lūzums un/vai LCA-LCP rekonstrukcija, lūzums un pēciejaukšanās nodrošinājuma saites
- Traumatiski notikumi (izstieptas dislokācijas), locītavu vājums, sānu nestabilitāte
- Atbalsts vieglas/vidējas gonartrozes gadījumā
- Atbalsts gan aktīvajā, gan pasīvajā rehabilitācijas ārstēšanā
- Aproce palielina drošību funkcionālās atveseļošanās laikā un sporta aktivitāšu atsākšanas laikā

2 - KONTRINDIKĀCIJAS UN BLAKUSPARĀDĪBAS
Izvēlētajam modelim ir jāatbilst ortopēdijas speciālista/tehniķa noteiktajām vajadzībām atkarībā no klīniskās ainas.
Tā kā tas IR NEINVAZĪVS produkts, kas sastāv galvenokārt no nealerģiskiem materiāliem, nekad nav konstatētas nekāda veida blakusparādības.
Par jebkuru nopietnu incidentu, kas noticis saistībā ar ierīces lietošanu, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs un/vai pacients ir reģistrēts.

3 - APKOPE UN UZGLABĀŠANA
- Pirms turpināt, atlaidiet stieņus un aizveriet liplentes daļas

Šī ierīce nav bioloģiski noārdāma, un pat tad, ja tā sastāv no dabīgas izcelsmes materiāla, tās DARBMŪŽA BEIGĀS TO NEVAR IZMEST VIDĒ. LIKVIDĒT KOPĀ AR PARASTAJIEM CIETAJIEM SADZĪVES ATKRITUMIEM.

(GR)

1 - ΕΝΔΕΙΚΝΥΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
- Θραύση ή/και αποκατάσταση LCA-LCP, θραύση και μετεγχειρητικά για παράπλευρους συνδέσμους
- Τραυματικά συμβάντα (διαστρέμματα, εξαρθρώσεις), χαλαρότητα άρθρωσης, πλευρική αστάθεια
- Υποστήριξη σε περιπτώσεις ήπιας/μέτριας γονάρθρωσης
- Υποστήριξη τόσο στην ενεργητική όσο και στην παθητική θεραπεία αποκατάστασης
- Το στήριγμα αυξάνει την ασφάλεια κατά τη διάρκεια της λειτουργικής αποκατάστασης και κατά την επανέναρξη της αθλητικής δραστηριότητας

2 - ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ
Το επιλεγμένο μοντέλο πρέπει να ανταποκρίνεται στις ανάγκες που ορίζονται από τον γιατρό / ορθοπεδικό σύμφωνα με την κλινική εικόνα.
Δεδομένου ότι πρόκειται για ένα ΜΗ ΕΠΕΜΒΑΤΙΚΟ προϊόν, το οποίο αποτελείται ως επί το πλείστον από μη αλλεργιογόνα υλικά, δεν έχει παρατηρηθεί ποτέ καμία ανεπιθύμητη ενέργεια.
Οποιοδήποτε σοβαρό ατύχημα στο οποίο εμπλέκεται το προϊόν, πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

3 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
- Προτού προχωρήσετε, αποσυνδέστε τα ελάσματα και κλείστε τα σημεία με velcro®



Το προϊόν αυτό δεν είναι βιοδιασπώμενο και παρόλο που αποτελείται από υλικό φυσικής προέλευσης, ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΦΕΛΙΜΗΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΣΚΟΡΠΙΖΕΤΑΙ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ. ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΑ ΚΟΙΝΑ ΑΣΤΙΚΑ ΣΤΕΡΕΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ.

RO

1 - INDICAȚII PENTRU UTILIZARE
- Ruptură și/sau reconstrucție LCA-LCP, ruptură de ligament colateral și postoperator
- Evenimente traumatice (distorsiuni de dislocare) laxitate articulară, instabilitate laterală
- Sprijin în caz de gonartroză ușoară/medie
- Suport atât în tratamentul de reabilitare activă, cât și pasivă
- Tutorele crește siguranța în timpul recuperării funcționale și reluării activității sportive

2 - CONTRAINDICAȚII ȘI RECAȚII ADVERSE
Modelul ales trebuie să fie în conformitate cu necesitățile sugerate de specialist / tehnicianul ortopedic, în funcție de situația medicală.
Deoarece este un produs NON-INVAZIV, compus în principal din materiale non-alergice, nu s-au constatat efecte secundare de niciun fel..
Orice incident grav produs în legătură cu utilizarea dispozitivului trebuie semnalat producătorului și autorității competente din statul membru pe teritoriul căruia este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

3 - ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE
- Înainte de a continua, deconectați tijele și închideți piesele velcro®



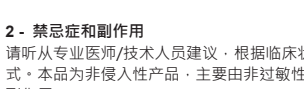
Acest dispozitiv nu este biodegradabil și, chiar dacă este fabricat din material natural, NU POATE FI DISPERSAT ÎN MEDIU LA SFÂRȘITUL DURATEI SALE DE VIAȚĂ UTILE.
ELIMINAȚI ÎMPREUNĂ CU DEȘEURILE NORMALE SOLIDE.

SK

1 - ÚČEL POUŽÍVANIA
- Zlomenina a/alebo rekonštrukcia LCA-LCP väzov, ruptúra vedľajšieho väziva a pooperačná ruptúra
- Traumatické udalosti (vykĺbenia, luxácia) laxita kĺbov, laterálna nestabilita
- Podpora v prípadoch miernej/strednej gonartrózy
- Podpora pri aktívnej aj pasívnej rehabilitačnej liečbe
- Ortéza zvyšuje bezpečnosť počas obnovy funkcie a pri postupnom zahajovaní športovej činnosti

2 - KONTRAINDIKÁCIE A VEDĽAJŠIE ÚČINKY
Zvolený model musí zodpovedať potrebám zisteným špecialistom / ortopedickým technikom podľa zdravotného stavu.
Keďže ide o NEINVAZÍVNY výrobok zložený prevažne z nealergických materiálov, neboli pri ňom nikdy zistené žiadne vedľajšie účinky akéhokoľvek druhu.
Akékoľvek vážne zranenie, ku ktorému došlo vo vzťahu k používaniu pomôcky, by sa malo oznámiť výrobcovi a kompetentnému orgánu členského štátu, v ktorom používateľ a/alebo pacient dostal službu.

3 - ÚDRŽBA A SKLADOVANIE
- Pred praním vyberte tyčky a spojte časti suchého zipsu



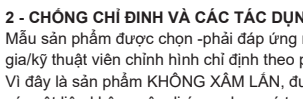
Táto zdravotnícka pomôcka nie je biologicky odbúrateľná. Napriek tomu, že ju tvoria prírodné materiály, PO SKONČENÍ JEJ ŽIVOTNOSTI NESMIE BYŤ VYHODENÁ VOĽNE DO PROSTREDIA. ZNEŠKODŇUJTE SPOLU S NORMÁLNYM TUHÝM KOMUNÁLNYM ODPADOM.

KR

1 - 사용 지침
- 전방 십자 인대-후방 십자 인대 파열 및/또는 재건, 부수적 인대 파열 및 수술 후
- 외상성 반응 (염좌 탈구), 관절 둔화, 외측 불안정
- 경증/중증 무릎관절증 지지
- 재활치료에서 능동 및 수동 지지
- 기능 복구 및 스포츠 활동의 재개 시 안전성을 높이는 보호대.

2 - 제약 및 부작용
선택된 모델은 임상 사진에 따라 정형외과 전문의/기술자가 확인한 요건을 충족해야 합니다. 주로 비알레르기 물질로 구성된 비침습성 제품이기 때문에 어떠한 종류의 부작용도 발견되지 않았습니다.
장치 사용과 관련하여 발생한 모든 심각한 사건은 제조업체와 사용자 및/또는 환자가 거주하는 회원국의 관할 기관에 보고되어야 합니다.

3 - 관리 및 보관
- 진행하기 전에 부목을 분리하고 벨크로 부분을 닫으십시오.



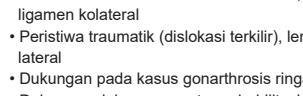
이 장치는 생분해되지 않으며 자연 발생 물질로 만들어졌더라도 수명이 다하면 주변 환경에 폐기할 수 없습니다. 일반 도시 고형 폐기물과 함께 폐기하십시오.

CN

1 - 适用领域
- 骨折或前/后十字韧带恢复、骨折和副韧带术后恢复
- 创伤（扭伤性脱臼）、关节松弛、外侧不稳定
- 轻度/中度骨关节炎支持
- 支持主动和被动康复治疗
- 增强功能恢复和体育活动恢复期间的安全性

2 - 禁忌症和副作用
请听从专业医师/技术人员建议，根据临床状况选择符合自身需求的款式。本品为非侵入性产品，主要由非过敏性材料组成，从未发现明显的副作用。
任何与设备使用有关的严重事件，都应报告给制造商和用户和/或病人所在成员国的主管部门。

3 - 维护及保存
- 继续操作前，请松开护杆并扣好尼龙搭扣



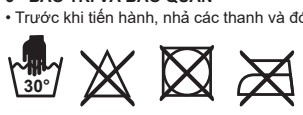
本设备（包括天然来源部件）为不可生物降解材料，使用寿命结束后，不可丢弃于环境中。请将本品按照普通城市固体垃圾处理。

VN

1 - CHỈ ĐỊNH SỬ DỤNG
- Trường hợp đứt/hoặc tái tạo LCA-LCP, đứt và hẫu phẫu dây chằng khớp gối
- Các chấn thương (bong gân, trật khớp), lỏng khớp, giảm vững phía ngoài
- Hỗ trợ trong các trường hợp thoái hóa khớp gối nhẹ/trung bình
- Hỗ trợ điều trị phục hồi chức năng tích cực và thụ động
- Tăng cường an toàn trong quá trình phục hồi chức năng và tái thực hiện hoạt động thể thao

2 - CHỐNG CHỈ ĐỊNH VÀ CÁC TÁC DỤNG PHỤ
Mẫu sản phẩm được chọn -phải đáp ứng nhu cầu do các chuyên gia/kỹ thuật viên chỉnh hình chỉ định theo phác đồ điều trị.
Vì đây là sản phẩm KHÔNG XÂM LẤN, được sản xuất chủ yếu từ các vật liệu không gây dị ứng, chưa có trường hợp nào về tác dụng phụ được ghi nhận.
Mọi sự cố nghiêm trọng xảy ra liên quan đến việc sử dụng thiết bị phải được báo cáo cho nhà sản xuất và cơ quan có thẩm quyền của Quốc gia thành viên nơi người dùng và/hoặc bệnh nhân sinh sống.

3 - BẢO TRÌ VÀ BẢO QUẢN
- Trước khi tiến hành, nhả các thanh và đóng các bộ phận khóa dán



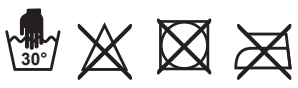
Sản phẩm này không thể phân hủy sinh học mặc dù được làm từ các vật liệu có nguồn gốc tự nhiên. SAU KHI SỬ DỤNG XONG KHÔNG ĐƯỢC XẢ THẢI VÀO MÔI TRƯỜNG TỰ NHIÊN. XỬ LÝ CÙNG VỚI CHẤT THẢI RẮN DÂN SINH THÔNG THƯỜNG.

ID

1 - PETUNJUK PENGGUNAAN
- Patah dan/atau rekonstruksi LCA - LCP, patah dan pascaoperasi ligamen kolateral
- Peristiwa traumatik (dislokasi terkilir), lemah sendi, ketidakstabilan lateral
- Dukungan pada kasus gonarthrosis ringan/sedang
- Dukungan dalam perawatan rehabilitasi aktif dan pasif
- Penguat meningkatkan keamanan selama pemulihan fungsional dan melanjutkan aktivitas olahraga

2 - KONTRAINDIKASI DAN EFEK SAMPING
Model yang dipilih harus disesuaikan kebutuhan diidentifikasi spesialis/teknisi ortopedi tergantung gambaran klinis.
Karena ini produk NON INVASIF, terutama terdiri dari bahan tidak menimbulkan alergi, jadi tidak ada efek samping apa pun yang pernah ditemukan.
Setiap insiden serius yang terjadi berkaitan dengan penggunaan perangkat, harus dilaporkan kepada produsen dan otoritas yang berwenang di Negara Anggota tempat pengguna dan/atau pasien berada.

3 - PEMELIHARAAN DAN PENYIMPANAN
- Sebelum memproses, lepaskan batang dan tutup bagian Velcro®



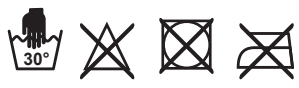
Perangkat ini tidak dapat terurai secara biologis dan bahkan jika terbuat dari bahan yang berasal dari alam, PADA AKHIR MASA GUNANYA TIDAK DAPAT DIBUANG BEGITU SAJA KE LINGKUNGAN. BUANG BERSAMA LIMBAH PADAT NORMAL KOTA.

HR

1 - UPUTE ZA UPORABU
- ACL-PCL ruptura i/ili rekonstrukcija, ruptura kolateralnog ligamenta i postoperativno
- Traumatski događaji (iščašenje zglobova), labavost zglobova, bočna nestabilnost
- Potpora u slučajevima blage/srednje gonartroze
- Potpora u aktivnom i pasivnom rehabilitacijskom liječenju
- Steznik povećava sigurnost tijekom funkcionalnog oporavka i pri nastavku sportske aktivnosti

2 - KONTRAINDIKACIJE I NUSPOJAVE
Odabrani model mora odgovarati potrebama koje odredi ortopedski specijalist / tehničar, ovisno o kliničkoj slici.
Budući da se radi o NEINVAZIVNOM proizvodu, uglavnom sastavljenom od nealergijskih materijala, nikada nisu pronađene nuspojave bilo koje vrste.
Svaki ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s uporabom sredstva mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik i/ili pacijent boravi.

3 - ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE
- Prije nastavka, odspojite udlage i pričvrstite dijelove od čička



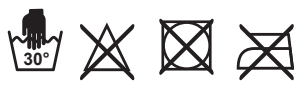
Ovaj uređaj nije biorazgradiv i čak i ako je izrađen od prirodnog materijala, NA KRAJU SVOG UPOTREBNOG VIJEKA NE SMIJE SE ODBACIVATI U OKOLIŠ. ODLOŽITE ZAJEDNO S NORMALNIM KOMUNALNIM ČVRSTIM OTPADOM.

FI

1 - KÄYTTÖAIHEET
- LCA-LCP:n repeämä ja/tai rekonstruktio, sivusiteen repeämä ja leikkauksen jälkeen
- Traumaattiset tapahtumat (nyrjähdykset, sijoiltaanmenot), nivelten löystyminen, sivusuuntainen epävakaus
- Tuki lievässä/keskivaikeassa polven nivelrikossa
- Tuki sekä aktiivisessa että passiivisessa kuntoutushoidossa
- Tuki lisää turvallisuutta toiminnallisen toipumisen aikana ja urheilutoiminnan jatkuessa

2 - VASTA-AIHEET JA HAITTAVAIKUTUKSET
Valitun mallin tulee vastata asiantuntijan / ortopediteknikon määrittämiä tarpeita kliinisen kuvan perusteella.
Kyseessä on NONINVASIIVINEN tuote, joka koostuu pääasiassa ei-allergiaa aiheuttavista materiaaleista, joten minkäänlaisia haittavaikutuksia ei ole koskaan havaittu.
Kaikista tämän laitteen käyttöön liittyvistä vakavista haittatapahtumista tulee ilmoittaa valmistajalle sekä sen jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas asuu.

3 - KUNNOSSAPITO JA SÄILYTYS
- Ennen kuin jatkat, irrota tangot ja sulje tarranauhojen osat



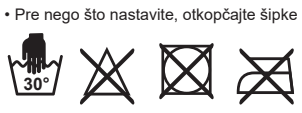
Tämä laite ei ole biohajoava, vaikka se onkin valmistettu luonnonmateriaalista: SITÄ EI VOI JÄTTÄÄ YMPÄRISTÖÖN KÄYTTÖIÄN PÄÄTYTTYÄ. HÄVITÄ NORMAALIN YHDYSKUNTAJÄTTEEN MUKANA.

RS

1 - UPUTSTVA ZA UPOTREBU
- LCA-LCP ruptura i/ili rekonstrukcija, kolateralna ruptura ligamenata i postoperativni
- Traumatski događaji (iščašena dislokacija), labavost zglobova, bočna nestabilnost
- Podrška u slučajevima blage/ srednje gonartroze
- Podrška u aktivnom i pasivnom rehabilitacionom lečenju
- Proteza povećava bezbednost tokom funkcionalnog oporavka i u nastavku sportske aktivnosti

2 - KONTRAINDIKACIJE I NEŽELJENA DEJSTVA
Izabrani model mora odgovarati potrebama koje odredi ortopedski specijalista/ tehničar u zavisnosti od kliničke slike.
Budući da se radi o NEINVAZIVNOM proizvodu, uglavnom sastavljenom od nealergijskih materijala, nikada nisu pronađeni neželjeni efekti bilo koje vrste.
Bilo koji ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s upotrebom uređaja treba se prijaviti proizvođaču i nadležnim vlastima države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalazi.

3 - ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE
- Pre nego što nastavite, otkopčajte šipke i zatvorite delove čička



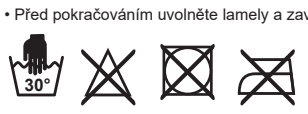
Ovaj uređaj nije biorazgradiv i čak i ako je napravljen od prirodnog materijala, NE MOŽE SE RASPRŠITI U OKOLINI NA KRAJU SVOG KORISNOG VEKA. ODLOŽITE ZAJEDNO S NORMALNIM KOMUNALNIM ČVRSTIM OTPADOM.

CZ

1 - INDIKACE
- Ruptura a/nebo rekonstrukce LCA-LCP, ruptura postranního vazu a stav po operaci
- Traumatické příhody (dislokace) uvolnění kloubů, laterální nestabilita
- Podpora v případech mírné/střední gonartrózy
- Podpora aktivní i pasivní rehabilitační léčby
- Výuka zvyšuje bezpečnost při funkční rekonvalescenci a obnově sportovní aktivity

2 - KONTRAINDIKACE A NEŽÁDOUCÍ ÚČINKY
Zvolený model musí odpovídat potřebám, které určí specialista / ortopedický technik v závislosti na klinickém obraze.
Vzhledem k tomu, že se jedná o NEINVAZNÝ výrobek složený převážně z nealergických materiálů, nebyly nikdy zjištěny žádné vedlejší účinky.
Jakákoliv závažná nežádoucí příhoda, ke které došlo v souvislosti s dotčeným prostředky, by měla být hlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu, v němž je uživatel a/nebo pacient usazen.

3 - ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ
- Před pokračováním uvolněte lamely a zavřete části se suchým zipem



Tento prostředek není biologicky rozložitelný a i když je vyroben z přírodního materiálu, NEMŮŽE BÝT NA KONCI SVÉ ŽIVOTNOSTI VOLNĚ ODHOZEN DO ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ.
ZLIKVIDUJTE HO SPOLEČNĚ S BĚŽNÝM TUHÝM KOMUNÁLNÍM ODPADEM.

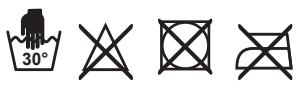
UA

1 - ПОКАЗАННЯ
- Розрив та/або відновлення ПХЗ/ЗХЗ, післяопераційне лікування бічних зв'язок
- Травми коліна (викривлення або вивихи), слабкість суглоба, бічна нестабільність
- Підтримка при легкому або середньому гонартрозі
- Під час етапу реабілітації надає підтримку та підвищує впевненість

2 - ПРОТИПОКАЗАННЯ ТА ПОБІЧНІ ДІЇ
Вибір між різними моделями повинен здійснюватися відповідно до патології та потреб, зазначених лікарем.

Оскільки цей виріб є НЕІНВАЗИВНИМ і виготовлений з неалергенних тканин, жодних негативних або побічних ефектів ніколи не спостерігалося.
Про будь-який серйозний інцидент, який стався у зв'язку з використанням виробу, слід повідомляти виробника та компетентний орган держави-члена ЄС, у якій проживає користувач та/або пацієнт.

3 - ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД
- Перед пранням відчепіть вставки та зафіксуйте липучки



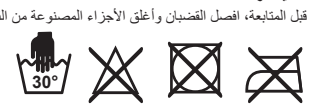
Цей виріб не піддається біологічному розкладанню. Незважаючи на те, що він виготовлений з натуральних тканин, після використання уникайте потрапляння виробу в навколишнє середовище.
ПО ЗАКІНЧЕННІ ТЕРМІНУ ВИКОРИСТАННЯ ЙОГО СЛІД УТИЛІЗУВАТИ РАЗОМ З ТВЕРДИМИ ПОБУТОВИМИ ВІДХОДАМИ.

SA

1 - إرشادات الاستخدام
- الكسر و/أو إعادة بناء الرباط الصليبي الأمامي-الرباط الصليبي الخلفي، الكسر وما بعد التدخل على الأربطة الجانبية
- الأحداث الناتجة عن الصدمات (الالتواءات الخلعية) فرط الحركة المفصلي، الاختلال الجانبي
- الدعم في حالات داء مفصل الركبة الخفيفة/المتوسطة
- الدعم في علاج إعادة التأهيل سواءً الإيجابي أو السلبي
- تزيد الدعامة من السلامة أثناء الاستعادة الوظيفية وفي استئناف النشاط الرياضي

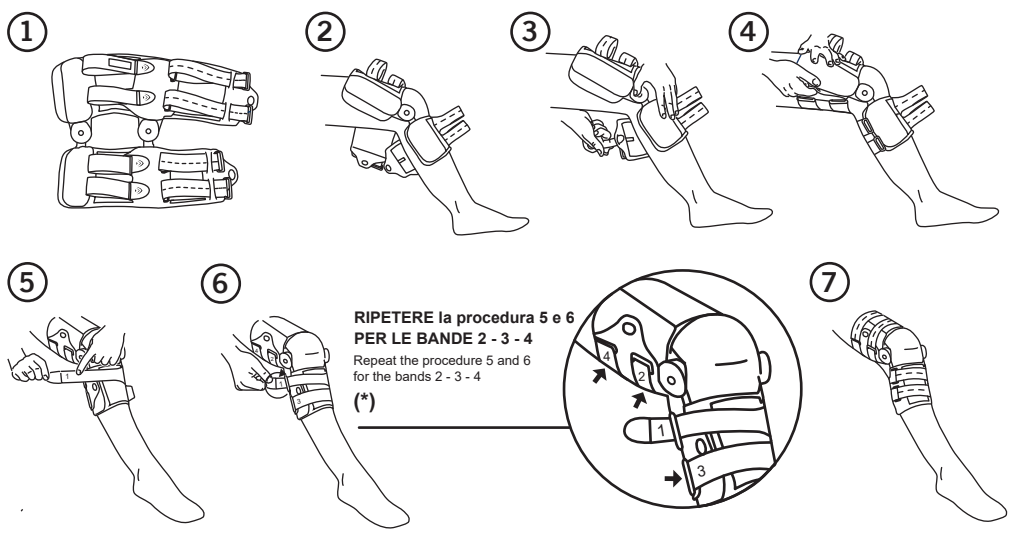
2 - موانع الاستعمال والآثار الجانبية
يجب أن يلبي الطراز المختار الاحتياجات التي حددها أخصائي/فني العظام وفقاً للإطار السريري. نظراً لأنه منتج غير جراحي، ومكون بشكلٍ أساسي من مواد غير مسببة للحساسية، فإنه لم يُسجل مُطلقاً على أية آثار جانبية من أي نوع.
إن أي حادث خطير يقع فيما يتعلق باستخدام الجهاز، يجب إبلاغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة عنه في الدولة العضو التي يوجد فيها المستخدم و/أو المريض

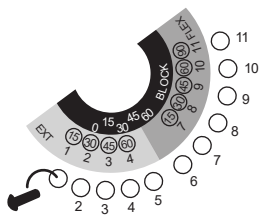
3 - الصيانة والحفظ
- قبل المتابعة، افصل القضبان وأغلق الأجزاء المصنوعة من الفيلكرو



هذا المنتج غير قابل للتحلل البيولوجي وحتى إن كان مصنوعًا من مواد ذات أصل طبيعي، فإنه في نهاية عمره الافتراضي لا يجوز إلقاؤه في البيئة. تخلص من المنتج مع المخلفات العادية الصلبة الحضرية

COME SI INDOSSA / INSTRUCTIONS / COMMENT LE PORTER / WIE SOLL ES GETRAGEN WERDEN / CÓMO SE LLEVA / COMO SE USA / SÅDAN BRUGES / HOE TE DRAGEN BRUKSMÅTE / SPOSÓB UŻYCIA / KAKO SE NOSI / KĀ TO VALKĀT / ΠΩΣ ΝΑ ΤΟ ΦΟΡΑΤΕ CUM SE POARTĂ / SPÔSOB NOSENIA / 착용 방법 / 如何穿戴 / **CÁCH ĐEO / CARA PEMAKAIAN / KAKO GA NOSITI / PÄÄLLE PUKEMINEN / KAKO DA GA NOSITE / POUŽITÍ /** عادتراا ةيفيك





	0°	15°	30°	45°	60°	90°
BLOCK	2	3	4	5	6	
EXT		1	2	3	4	
FLEX		7	8	9	10	11

(*) **FR** RÉPÉTER la procédure 5 et 6 POUR LES BANDES 2 - 3 – 4

DE WIEDERHOLEN Sie die Schritte 5 und 6 FÜR DIE BÄNDER 2 - 3 - 4

ES REPITA el procedimiento 5 y 6 PARA LAS BANDAS 2 - 3 – 4

PT REPITA os procedimentos 5 e 6 PARA AS BANDAS 2 - 3 – 4

DK GENTAG procedure 5 og 6 FOR BÅND 2 - 3 - 4

NL HERHAAL procedure 5 en 6 voor DE BANDEN 2 - 3 – 4

NO GJENTA prosedyre 5 og 6 FOR BÅND 2 - 3 – 4

PL POWTÓRZYĆ procedurę 5 i 6 DLA TAŚM 2 - 3 – 4

SI PONOVITE postopka 5 in 6 za TRAKOVE 2 - 3 - 4

LV ATKĀRTOJIET 5. un 6. procedūru 2. - 3.-4. LENTEI.

GR ΕΠΑΝΑΛΑΒΕΤΕ τη διαδικασία 5 και 6 ΓΙΑ ΤΙΣ ΖΩΝΕΣ 2 - 3 – 4

RO REPETAȚI procedurile 5 și 6 PENTRU BENZILE 2 - 3 – 4

SK ZOPAKUJTE postup 5 a 6 PRE PÁSY 2 - 3 – 4

KR 밴드 2 – 3 - 4에 대해 5와 6의 절차를 반복합니다.

CN 对2-3-4段重复步骤5和6

VN LẶP lại quy trình 5 và 6 CHO CÁC DẢI 2 - 3 – 4

ID ULANGI prosedur 5 dan 6 UNTUK BAN 2 - 3 – 4

HR PONOVITE postupak 5 i 6 ZA TRAKE 2 - 3 – 4

FI TOISTA menettely 5 ja 6 LIUSKOILLE 2 - 3 – 4

RS PONOVITE postupak 5 i 6 ZA TRAKE 2 - 3 – 4

CZ OPAKUJTE postup 5 a 6 PRO PÁSKY 2 - 3 – 4

UA Повторіть процедуру 5 та 6 для застібок 2/3/4

SA كرّرالإجراء 5 و 6 للأربطة 2 - 3 – 4

#053

FOGLIETTO
LEAFLET
PAP 22
Raccolta CARTA
PAPER Collection

Verifica le disposizioni del tuo Comune
According to local laws

PAVIS®
SPORT, HEALTH AND COMFORT